

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww i ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI**

tat-2 ta' Frar 1993

dwar is-saħħa ta' l-annimali u l-kundizzjonijiet tagħhom u ċ-ċertifikazzjoni veterinarja tagħhom għad-dhul mill-ġdid ta' żwiemel reġistrati għat-tiġrija, kompetizzjoni u okkażjonijiet kulturali wara esportazzjoni temporanja

(93/195/KEE)

(ĠU L 86, 6.4.1993, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/344/KEE tas-17 ta' Mejju 1993	L 138	11	9.6.1993
► <b><u>M2</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/509/KEE tal-21 ta' Settembru 1993	L 238	44	23.9.1993
► <b><u>M3</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 94/453/KE tad-29 ta' Ġunju 1994	L 187	11	22.7.1994
► <b><u>M4</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 94/561/KEE tas-27 ta' Lulju 1994	L 214	17	19.8.1994
► <b><u>M5</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 95/99/KEE tas-27 ta' Marzu 1995	L 76	16	5.4.1995
► <b><u>M6</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 95/322/KEE tal-25 ta' Lulju 1995	L 190	9	11.8.1995
► <b><u>M7</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 95/323/KEE tal-25 ta' Lulju ta' l-1995	L 190	11	11.8.1995
► <b><u>M8</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/279/KEE tas-26 ta' Frar 1996	L 107	1	30.4.1996
► <b><u>M9</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/160/KEE ta' l-14 ta' Frar 1997	L 62	39	4.3.1997
► <b><u>M10</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 97/684/KEE ta' l-10 ta' Ottubru 1997	L 287	49	21.10.1997
► <b><u>M11</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/360/KEE tat-18 ta' Mejju 1998	L 163	44	6.6.1998
► <b><u>M12</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/567/KEE tas-6 ta' Ottubru, 1998	L 276	11	13.10.1998
► <b><u>M13</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/594/KEE tas-6 ta' Ottubru 1998	L 286	53	23.10.1998
► <b><u>M14</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/228/KEE tal-5 ta' Marzu 1999	L 83	77	27.3.1999
► <b><u>M15</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/558/KEE tas-26 ta' Lulju 1999	L 211	53	11.8.1999
► <b><u>M16</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/209/KEE ta' l-24 ta' Frar 2000	L 64	22	11.3.2000
► <b><u>M17</u></b>	Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/754/KEE ta' l-24 ta' Novembru 2000	L 303	34	2.12.2000
► <b><u>M18</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni (KE) Nru 117/01 tas-26 ta' Jannar 2001	L 43	38	14.2.2001
► <b><u>M19</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/144/KEE tat-12 ta' Frar 2001	L 53	23	23.2.2001
► <b><u>M20</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/610/KEE tat-18 ta' Lulju 2001	L 214	45	8.8.2001
► <b><u>M21</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/611/KEE ta' l-20 ta' Lulju 2001.	L 214	49	8.8.2001
► <b><u>M22</u></b>	Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/211/KEE tas-6 ta' Jannar 2004	L 73	1	11.3.2004
► <b><u>M23</u></b>	Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/605/KEE ta' l-4 ta' Awwissu 2005	L 349M	262	12.12.2006

► <b><u>M24</u></b>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/771/KE tat-3 ta' Novembru 2005	L 349M	546	12.12.2006
► <b><u>M25</u></b>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' Diċembru 2005	L 349M	723	12.12.2006
► <b><u>M26</u></b>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/542/KE tat-2 ta' Awwissu 2006	L 118M	1054	8.5.2007
► <b><u>M27</u></b>	Commission Regulation (EC) No 1792/2006 of 23 October 2006 (*)	L 362	1	20.12.2006
► <b><u>M28</u></b>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/266/UE tat-30 ta' April 2010	L 117	85	11.5.2010
► <b><u>M29</u></b>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/463/UE tal-20 ta' Awwissu 2010	L 220	74	21.8.2010
► <b><u>M30</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 519/2013 tal-21 ta' Frar 2013	L 158	74	10.6.2013
► <b><u>M31</u></b>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/416/UE tal-31 ta' Lulju 2013	L 206	9	2.8.2013
► <b><u>M32</u></b>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/86/UE tat-13 ta' Frar 2014	L 45	24	15.2.2014
► <b><u>M33</u></b>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1009 tal-24 ta' Gunju 2015	L 161	22	26.6.2015
► <b><u>M34</u></b>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2301 tat-8 ta' Diċembru 2015	L 324	38	10.12.2015
► <b><u>M35</u></b>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1775 tal-4 ta' Ottubru 2016	L 271	9	6.10.2016
► <b><u>M36</u></b>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/99 tat-18 ta' Jannar 2017	L 16	44	20.1.2017
► <b><u>M37</u></b>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/862 tas-17 ta' Mejju 2017	L 128	55	19.5.2017
► <b><u>M38</u></b>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/218 tat-13 ta' Frar 2018	L 42	54	15.2.2018
► <b><u>M39</u></b>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/518 tas-26 ta' Marzu 2018	L 84	27	28.3.2018

Emendata minn:

► <b><u>A1</u></b>	Att ta' Adeżjoni ta' l-Awstrija, l-Isvezja u l-Finlandja	C 241	21	29.8.1994
► <b><u>A2</u></b>	Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakkja u l-aġġustamenti għat-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea	L 236	33	23.9.2003

(\*) Dan l-att qatt ma gie ppubblikat bil-Malti

**▼B****ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI****tat-2 ta' Frar 1993**

**dwar is-sahha ta' l-animali u l-kundizzjonijiet tagħhom u ċ-  
 ċertifikazzjoni veterinarja tagħhom għad-dhul mill-ġdid ta'  
 żwiemel reġistrati għat-tiġrija, kompetizzjoni u okkażjonijiet  
 kulturali wara esportazzjoni temporanja**

(93/195/KEE)

*L-Artikolu 1*

Mingħajr preġudizzju għad-Deċiżjoni 92/160/KEE L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw id-dhul mill-ġdid ta' żwiemel reġistrati għat-tiġrija, kompetizzjoni u okkażjonijiet kulturali wara l-esportazzjoni temporanja, meta dawn iż-żwiemel bhal dawn:

- ritorn minn pajjiżi terzi li jidhru fi Partijiet I u II tal-kolonna speċjali għall-*equidae* fl-Anness għad-Deċiżjoni 79/542/KEE li għalih kienu esportati temporanjament jew direttament wara t-transitu f'pajjiżi oħra ta' l-istess grupp fl-Anness I tad-Deċiżjoni preżenti,
- ihares il-htigijiet preskritti f'kampjuni taċ-ċertifikati tas-sahha ta' l-animali stipulati fl-Anness II għad-Deċiżjoni preżenti,

**▼M23**

- hađu sehem fi tlielaq, kompetizzjonijiet jew avvenimenti kulturali speċifiċi fil-Kanada jew fl-Istati Uniti ta' l-Amerika u jissodisfaw ir-rekwiziti stipulati f'ċertifikat tas-sahha skond il-mudell taċ-ċertifikat tas-sahha stipulat fl-Anness III ma' din id-Deċiżjoni.

**▼M10**

- ikun hađu sehem fit-Tazza tad-Dinja tat-Tlielaq ta' Dubaj u jilhq u l-htigiet preskritti fiċ-ċertifikat tas-sahha skond il-mudell stipulat f'L-Anness IV li jinsab ma' din id-Deċiżjoni,

**▼M12**

- li jkunu hađu sehem fil-Melbourne Cup u kienu skond il-htigijiet stabbiliti f'ċertifikat ta' saħha skond il-mudell muri fl-Anness V ta' din id-Deċiżjoni,

**▼M17**

- hađu sehem fit-Tlielaq Internazzjonali tat-Tazza tal-Ġappun u ta' Hong Kong u jissodisfaw il-kundizzjonijiet mitluba stabbiliti f'ċertifikat tas-sahha skond il-mudell imfassal fl-Anness VI ma' din id-Deċiżjoni,

**▼M28**

- hađu sehem fl-avvenimenti ekwestri tal-Loghob Asjatiku jew għat-Tazza tad-Dinja tal-Kapaċità ta' Reżistenza, irrispettivament f'liema mill-pajjiżi terzi, territorji jew partijiet tagħhom se ssir il-kompetizzjoni, u mil-liema dhul mill-ġdid fl-Unjoni hi awtorizzata kif previst mit-tieni inċiż tal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2004/211/KE u indikat fil-kolonna 7 tal-Anness I ta' din id-Deċiżjoni, u jissodisfaw ir-rekwiziti stabbiliti fiċ-ċertifikat tas-sahha f'konformità mal-mudell stabbilit fl-Anness VII ta' din id-Deċiżjoni,

**▼ M35**

- wara li jkunu hadu sehem f'kompetizzjonijiet internazzjonali fl-Awstralja, fil-Kanada, fl-Istati Uniti tal-Amerika, f'Hong Kong, fil-Gappun, f'Singapor, fl-Emirati Magħquda Gharab jew fil-Qatar u jkunu laħqu l-htigiet preskritti fiċ-ċertifikat tas-saħħa bi qbil mal-mudell preskritti fl-Anness VIII għal din id-Deciżjoni,

**▼ M24**

- hadu sehem f'avvenimenti ekwestri għal-Logħob Olimpiku, l-avvenimenti ta' testijiet ta' thejjija jew fil-*Paralympics* u jissodisfaw ir-rekwiziti stipulati f'ċertifikat tas-saħħa skond il-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa stipulat fl-Anness IX għal din id-Deciżjoni,

**▼ M38**

- hadu sehem fl-avvenimenti ekwestri tal-LG Global Champions Tour f'Shanghai, iċ-Ċina, fiż-żona metropolitana tal-Belt tal-Messiku, il-Messiku jew f'Miami, l-Istati Uniti tal-Amerka, u jissodisfaw ir-rekwiziti stipulati f'ċertifikat tas-saħħa mfassal skont il-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa stabbilit fl-Anness X ta' din id-Deciżjoni.

**▼ B***L-Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

▼ **M39***ANNEX I***Grupp Sanitarju A <sup>(1)</sup>**

L-Iżvizzera (CH), Greenland (GL), l-Iżlanda (IS)

**Grupp Sanitarju B <sup>(1)</sup>**

L-Awstralja (AU), il-Belarusja (BY), il-Montenegro (ME), l-Eks-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja <sup>(2)</sup> (MK), New Zealand(NZ), is-Serbja (RS), ir-Russja <sup>(3)</sup> (RU), l-Ukrajna (UA)

**Grupp Sanitarju C <sup>(1)</sup>**

Il-Kanada (CA), iċ-Ċina <sup>(3)</sup> (CN), Hong Kong (HK), l-Indonezja <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> (ID), il-Ġappun (JP), ir-Repubblika tal-Korea (KR), il-Macao (MO), il-Malasja (penizola) (MY), Singapore (SG), it-Tajlandja (TH), l-Istati Uniti tal-Amerka (US)

**Grupp Sanitarju D <sup>(1)</sup>**

L-Argentina (AR), Barbados (BB), il-Bermuda (BM), il-Bolivja (BO), il-Brazil <sup>(3)</sup> (BR), iċ-Ċili (CL), il-Costa Rica <sup>(3)</sup> (CR), Kuba (CU), il-Ġamajka (JM), il-Messiku <sup>(3)</sup> (MX), il-Perù <sup>(3)</sup> (PE), il-Paragwaj (PY), l-Urugwaj (UY)

**Grupp Sanitarju E <sup>(1)</sup>**

L-Emirati Gharab Magħquda (AE), il-Bahrain (BH), l-Alġerija (DZ), l-Iżrael <sup>(5)</sup> (IL), il-Ġordan (JO), il-Kuwajt (KW), il-Libanu (LB), il-Marokk (MA), l-Oman (OM), il-Qatar (QA), l-Arabja Sawdija <sup>(3)</sup> (SA), it-Tuneżija (TN), it-Turkija <sup>(3)</sup> (TR).

<sup>(1)</sup> Il-grupp sanitarju kif indikat fil-kolonna 5 tat-tabella fl-Anness I tad-Deciżjoni 2004/211/KE.

<sup>(2)</sup> Kodiċi provviżorju li ma jaffettwax id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiż li jrid jiġi attribwit wara l-konklużjoni tan-negozjati li attwalment qeghdin isiru fin-Nazzjonijiet Uniti.

<sup>(3)</sup> Parti mill-pajjiż terz jew territorju f'konformità mal-Artikolu 13(2)(a) tad-Direttiva 2009/156/KE kif indikat fil-kolonna 3 u 4 tat-tabella fl-Anness I tad-Deciżjoni 2004/211/KE.

<sup>(4)</sup> Għall-perjodu indikat fil-kolonna 15 tat-tabella fl-Anness I tad-Deciżjoni 2004/211/KE.

<sup>(5)</sup> Minn hawn 'il quddiem mifhum bhala l-Istat ta' Iżrael, minbarra t-territorji li ilhom sa minn Ġunju tal-1967 taht l-amministrazzjoni ta' Iżrael, jiġifieri l-Għoljiet ta' Golan, l-Istrixxa ta' Gaża, Gerasalemm tal-Lvant u l-bqija tax-Xatt tal-Punent.

▼ M31

## ANNEX II

## ĊERTIFIKAT TAS-SAHHA

ghad-dhul mill-ġdid fl-Unjoni Ewropea ta' żwimel reġistrati għat-tigrija, kompetizzjoni u okkażjonijiet kulturali wara esportazzjoni temporanja għal perjodu ta' mhux iktar minn 30 jum.

PAJJIŻ				Ċertifikat veterinarju għall-UE				
Parti I: Dettalji tal-kunsinna mibgħuta	I.1. Speditur Isem Indirizz Nru tat-tel.			I.2. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.		
				I.3. Awtorità kompetenti ċentrali				
				I.4. Awtorità kompetenti lokali				
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi postali Nru tat-tel.			I.6. Persuna responsabbli mit-tagħbija fl-UE				
	I.7. Pajjiż tal-orijġini	Kodiċi tal-ISO	I.8. Reġjun tal-orijġini	Kodiċi	I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi tal-ISO	I.10. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.11. Post tal-orijġini  Isem Indirizz			Nru tal-approvazzjoni		I.12. Post tad-destinazzjoni		
	I.13. Post tat-tagħbija Indirizz			Nru tal-approvazzjoni		I.14. Data tat-tluq		
	I.15. Mezz tat-trasport  Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Ieħor <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi tad-dokumentazzjoni			I.16. Punt tad-dhul		I.17. Nru/i tas-CITES		
	I.18. Temperatura tal-prodotti			I.19. Numru/Kwantità		I.20. Għadd totali ta' pakketti		
	I.21. Nru tas-Siġill/tal-Kontenitur							
I.22. Prodotti ċertifikati għal:  Żiemel reġistrat <input type="checkbox"/>								
I.23. Għat-tranzitu għal pajjiż terz minn ġol-UE			I.24. Għall-importazzjoni jew dhul fl-UE <input type="checkbox"/> Dhul mill-ġdid ta' żiemel <input type="checkbox"/>					
I.25. Identifikazzjoni tal-prodotti <b>Kodiċi tad-dwana u titlu:</b> <b>0101 Żwimel, ħmir, bġħula, u bġħula tal-irkiċi ħajjin</b>  Speċi (isem xjentifiku)      Razza      Kategorija      Sistema ta' identifikazzjoni      Numru ta' identifikazzjoni								

## ▼ M31

PAJJIŻ		Dhul mill-ġdid ta' żiemel reġistrat wara l-esportazzjoni temporanja ta' mhux iktar minn 30 jum		
	II.	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.	
Parti II: Ċertifikazzjoni	II.1.	<p><b>Informazzjoni dwar is-saħħa</b></p> <p>Attestazzjoni tas-saħħa tal-annimal</p> <p>Jiena, li ismi jidher imniżżel hawn isfel, niċċertifika li z-żiemel reġistrat deskritt hawn fuq jilhaq il-kundizzjonijiet meħtieġa li ġejjin:</p> <p>(a) ġej minn pajjiż fejn il-mard li ġej irid jiġi mgħarraf bil-fors: il-marda Afrikana taż-żwiemel, id-durina (<i>Trypanosoma equiperdum</i>), il-glanders (<i>Burkholderia mallei</i>), l-enċefalomjelite ekwina (it-tipi kollha inkluża l-enċefalomjelite ekwina tal-Venezwela), l-anemija infettiva taż-żwiemel, l-istomatite vesikulari, l-idrofobija, l-antraċe;</p> <p>(b) ġie eżaminat illum u ma juri l-ebda sinjal kliniku ta' mard (1);</p> <p>(c) mhux maħsub biex jinqatel skont programm nazzjonali ta' mard infettiv jew qerda ta' mard li jittiehed;</p> <p>(d) ma kienx barra mill-Unjoni Ewropea għal perjodu kontinwu ta' iktar minn 30 jum u kien importat fil-pajjiż (2) tal-ispedizzjoni fi ..... (3) jew minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew minn pajjiż terz li jidher fl-istess grupp (ara l-ANNESS I tad-Deċjoni 93/195/KEE), u minn mindu nħareġ mill-Unjoni Ewropea qatt ma kien f'pajjiż terz għajr f'dak l-istess grupp; kien residenti f'farm taħt sorveljanza veterinarja u kien alloġġat fi stajel separati mingħajr ma ġie f'kuntatt ma' annimali ekwini ta' stat ta' saħħa inferjuri hliet waqt tigrjiet, kompetizzjonijiet jew okkażjonijiet kulturali;</p> <p>(e) mhux ġej mit-territorju jew, f'każijiet ta' tqassim f'reġjuni uffċjali skont il-ligi tal-Unjoni Ewropea, minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz li fih:</p> <p>(i) l-enċefalomjelite ekwina tal-Venezwela tfaċċat matul l-aħħar sentejn;</p> <p>(ii) id-durina tfaċċat matul l-aħħar sitt xhur;</p> <p>(iii) il-glanders tfaċċat matul l-aħħar sitt xhur;</p> <p>(f) mhux ġej minn territorju jew minn parti mit-territorju ta' pajjiż terz meqjus, skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea, li hu infettat mill-marda Afrikana taż-żwiemel;</p> <p>(g) mhux ġej minn farm li kien soġġett għal projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa tal-annimali u lanqas ma kien f'kuntatt ma' annimali ekwini minn farm li kien soġġett għal projbizzjoni għall-raġunijiet tas-saħħa tal-annimali:</p> <p>(i) matul sitt xhur fil-każ ta' enċefalomjelite ekwina, li jibdew fid-data li fiha l-annimali ekwini li jsofru mill-mard ikunu maqtula;</p> <p>(ii) fil-każ tal-anemija infettiva taż-żwiemel, sad-data li fiha jkunu maqtula l-annimali infettati, il-bqija tal-annimali jkunu wrew reazzjoni negattiva għal żewġ testijiet ta' Coggins imwettaq fi żmien tliet xhur minn wiehed għal ieħor,</p> <p>(iii) matul sitt xhur fil-każ tal-istomatite vesikulari;</p> <p>(iv) matul sitt xhur fil-każ tal-arterite virali ekwina fil-każ ta' żwiemel maskili mhux kastrati;</p> <p>(v) matul xahar mill-aħħar każ reġistrat, fil-każ tal-idrofobija;</p> <p>(vi) matul 15-il jum mill-aħħar każ reġistrat, fil-każ tal-antraċe.</p> <p>Jekk l-annimali kollha tal-ispeċijiet vulnerabbli għall-marda li jinsabu fil-farm ikunu nqatlu u l-bini jkun ġie diżinfettat, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 30 jum, li jibda minn dak inhar li l-annimali jkunu nqerdu u l-bini ġie diżinfettat, hliet fil-każ tal-antraċe, fejn il-perjodu ta' projbizzjoni huwa ta' 15-il jum;</p> <p>(h) sal-aħħar tagħrif li għandi jien, ma ġiex f'kuntatt ma' annimali ekwini li jbatu minn mard infettiv jew li jittiehed fil-15-il jum ta' qabel din iċ-ċertifikazzjoni.</p>		
		II.2.	<p>Iż-żiemel jintbagħat f'vettura nadifa u diżinfettata minn qabel b'diżinfettant uffċjalment rikonoxxut fil-pajjiż tal-ispedizzjoni u ddisinjat b'tali mod li l-hmieġ tal-annimali, l-iskart jew l-għalf ma jistax jofroq waqt it-trasport.</p>	
		II.3.	<p>Iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ijiem. Fil-każ ta' trasport bil-baħar, iż-żmien għandu jitwal biż-żmien tal-vjaġġ.</p> <p>Id-dikjarazzjoni li ġejja, iffirmata mis-sid jew mir-rappreżentant, hija parti miċ-ċertifikat.</p>	
	<b>Noti</b>			
	<b>Parti I:</b>			
	Kaxxa I.8.:	<p>Ipprovdii l-Kodiċi tat-territorju kif jidher fl-Anness I tad-Deċjoni tal-Kummissjoni 2004/211/KE tas-6 ta' Jannar 2004 li tistabbilixxi l-lista ta' pajjiżi terzi u ta' partijiet mit-territorju tagħhom li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' equidae hajjin u ta' semen, ova u embrjoni tal-ispeċi ekwina, u li temenda d-Deċjoni Nru 93/195/KEE u 94/63/KE (ĠU L 73, 11.3.2004, p. 1).</p>		

## ▼ M31

PAJJIŻ		Dhul mill-ġdid ta' żiemel reġistrat wara l-esportazzjoni temporanja ta' mhux iktar minn 30 jum	
II.	Informazzjoni dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
Parti II: Ċertifikazzjoni	<p>Kaxxa I.15.: Għandu jinghata n-numru tar-reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontejner u trakkijiet), in-numru tat-titjira (ajruplan) jew l-isem (vapur). Fil-każ ta' fatt u t-tagħbija mill-ġdid, l-ispeditur għandu jinforma lill-post ta' spezzjoni fil-fruntiera bid-dhul fl-Unjoni Ewropea.</p> <p>Kaxxa I.23.: Fil-każ ta' kontenituri jew kaxxi, għandu jiġi inkluż in-numru tal-kontenitur u n-numru tas-sigill (fejn applikabbli).</p> <p>Kaxxa I.25.: <i>Speċi</i>: dahħal "<i>Equus caballus</i>".  <i>Kategorija</i>: dahħal "Żwiemel reġistrati".  <i>Sistema ta' identifikazzjoni</i>: dahħal in-numru tal-passaport li jakkumpanja l-animall u l-isem tal-awtorità kompetenti li vvalidat l-istess passaport.  <i>Numru ta' identifikazzjoni</i>: dahħal in-numru tal-hajja uniku kif deskritt fl-Artikolu 2(2)(d) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 504/2008 tas-6 ta' Ġunju 2008 li jimplimenta d-Direttivi tal-Kunsill 90/426/KEE u 90/427/KEE fir-rigward tal-metodi għall-identifikazzjoni tal-equidae (ĠU L 149, 7.6.2008, p. 3).</p>		
	<p><b>Parti II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Iċ-ċertifikat għandu jinhareġ dakinhar tat-tagħbija taż-żiemel għall-ispedizzjoni lejn il-post tad-destinazzjoni jew fl-aħħar jum ta' xogħol qabel ma jitgħabba ż-żiemel.</p> <p>(<sup>2</sup>) Parti ta' territorju f'konformità mal-Artikolu 13(2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2009/156/KE tat-30 ta' Novembru 2009 dwar kundizzjonijiet tas-saħħa tal-animalli li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' ekwidi (ĠU L 192, 23.7.2010, p. 1), kif stabbilit fid-Deċiżjoni 2004/211/KE kif emendata l-aħħar.</p> <p>(<sup>3</sup>) Dahħal data (jj/xx/ssss).</p> <p>(<sup>4</sup>) Hassar kif xieraq.</p>		
<p>Veterinarju uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kapitali):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:</p>			
<b>DIKJARAZZJONI</b>			
<p>Jien, hawn taħt iffirmat ..... (dahħal l-isem) is-sid (<sup>4</sup>) jew ir-rappreżentant (<sup>4</sup>) taż-żiemel deskritt hawn fuq, niddikjara li:</p> <p>— iż-żiemel se jintbagħat direttament mill-bini tal-ispedizzjoni lejn il-bini tad-destinazzjoni bla ma jiġi f'kontatt ma' annimali ekwini oħra li ma jkunux tal-istess stat ta' saħħa;</p> <p>— il-kundizzjonijiet tal-punt II.1.(d) taċ-Ċertifikat tas-Saħħa tal-Animalli huma ssodisfati;</p> <p>— iż-żiemel kien esportat mill-Unjoni Ewropea fi ..... (<sup>3</sup>)</p> <p>..... (Post, data) ..... (Firma)"</p>			



▼ M23

## L-ANNESS III

## ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għad-dhul mill-ġdid ta' żwiemel registrati wara l-esportazzjoni temporanjalejn il-Kanada jew l-Istati Uniti ta' l-Amerika għal inqas minn 90 jum sabiex jippartecipaw fitlielaq, kompetizzjonijiet jew avvenimenti kulturali speċifiċi

Nru taċ-ċertifikat: .....

Avveniment speċifiku:

Preżentazzjonijiet fl-Istati Uniti ta' l-Amerika fl-2005 mill-iSpanish Riding School ta' Vjenna biex tfakkar is-60 anniversarju tas-salvataġġ tal-Lipizzaner Awstrijak mill-General George Patton.

Pajjiż terz ta' esportazzjoni: .....  
(daħħal l-isem tal-pajjiż)

Ministeru responsabli: .....  
(daħħal l-isem tal-Ministeru)

I. *Identifikazzjoni taż-żiemel*

- (a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni .....
- (b) Ivvalidat minn: .....  
(isem l-awtorità kompetenti)

II. *L-orgini taż-żiemel*

Iż-żiemel għandu jintbagħat minn: .....  
(post tat-tluq)

għal: .....  
(post ta' destinazzjoni)

bl-ajru: .....  
(aġħti n-numru tat-titjira)

Isem u indirizz ta' min jikkunsinna: .....

Isem u indirizz tar-riċevitur: .....

III. *Informazzjoni sanitarja*

Jiena, is-sottoskritt, niċċertifika li ż-żiemel deskritt hawn fuq jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) jiġi minn pajjiż fejn il-mard li ġej huwa notifikabbli obbligatorjament: id-deni Afrikan taż-żwiemel, id-dourine, il-glanders, l-enċefalomjelite ekwina (tat-tipi kollha inkluża l-enċefalomjelite ekwina Venezwelana), l-anemija ekwina li tinfetta, l-istomatite vesikulari, ir-rabja, l-antraċe;
- (b) ġie eżaminat u ma wera l-ebda sinjal kliniku ta' mard (!) ;
- (c) mhux maħsub għall-qatla taht programm nazzjonali ta' qirda ta' mard kontagġuż jew li jinfetta;
- (d) Mid-dhul fil-pajjiż tat-tluq, kien resident fi stabbilimenti taht superviżjoni veterinarja, akkomodat fi stalel separati mingħajr kuntatt ma' ekwini f' qagħda inferjuri tas-saħħa.

▼ **M23**

- (e) jiġi mit-territorju jew fil-każ ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz li fih:
- (i) l-enċefalomjelite ekwina Venezwelana ma dehritx matul l-aħħar sentejn,
  - (ii) id-dourine ma dehritx matul l-aħħar sitt xhur,
  - (iii) il-glanders ma deherx matul l-aħħar sitt xhur,
- (f) ma jiġix mit-territorju jew parti mit-territorju ta' pajjiż terz meqjus, skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja, bħala infettat bid-deni Afrikan taż-żwiemel;
- (g) ma jiġix minn stabbiliment li kien soġġett għal projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali u lanqas ma kellu kuntatt ma' ewkini minn stabbiliment li kien soġġett għal projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali li stipulaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) Jekk mhux l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxetibbli għal marda jew iktar imsemmija minn hawn 'il quddiem tneħhew mill-istabbiliment, il-projbizzjoni damet għal:
    - sitt xhur fil-każ ta' enċefalomjelite ekwina, li tibda mill-ġurnata li fiha l-ekwini li jsofru mill-marda jkunu maqtula jew imneħħija mill-istabbiliment,
    - perjodu meħtieġ biex jitwettqu żewġ testijiet Coggins tliet xhur minn xulxin li taw riżultati negattivi fuq kampjuni meħudin mill-annimali li fadal wara li kienu maqtula l-annimali infettati, fil-każ ta' anemija ekwina infettata,
    - -xahar mill-aħħar każ irregiſtrat, fil-każ ta' rabja,
    - ħmistax mill-aħħar każ irregiſtrat, fil-każ ta' antraċe.
  - (ii) Jekk l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxetibbli għall-marda nqattu jew tneħhew mill-istabbiliment, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 30 jum, jew ta' li 15-il jum fil-każ ta' antraċe, li jibdew mill-ġurnata meta l-istabbiliment tnaddaf u ġie ddiżinfettat wara l-qerda jew tneħħija ta' l-annimali.
- (h) jiġi minn stabbiliment li
- (i) jew kien suġġett għal ordni ta' projbizzjoni għal stomatite vesikulari u l-annimal ma kellux kuntatt ma' ekwini minn stabbiliment li kien suġġett għal din l-ordni ta' projbizzjoni matul is-sitt xhur li għaddew <sup>(?)</sup>,  
jew
  - (ii) kien mingħajr stomatite vesikulari matul it-30 ġurnata qabel it-tluq u protett minn insetti li jittrażmettu l-mard matul dawk it-30 ġurnata qabel it-tluq u fejn kien sottopost għal wieħed minn dawn it-testijiet tas-saħħa mwettqa fuq kampjun tad-demem meħud mhux qabel 21 jum wara il-bidu tal-perjodu tal-protezzjoni mill-insetti li jittrażmettu l-mard.
    - test tan-newtralizzazzjoni tal-virus li jagħti riżultat negattiv f'dilwizzjoni ta' serum ta' 1 f'12 <sup>(?)</sup>,  
jew
    - test seroloġiku mwettaq u jagħti riżultati negattivi skond il-Kapitolu 2.1.2 tal-Manwal għat-Testijiet Dijanjostiċi u Tilqim għall-Annimali ta' l-art ta' l-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa ta' l-Annimali (OIE) <sup>(?)</sup>;
  - (i) a fejn naf jien, ma kienx f'kuntatt ma' ekwini li jsofru minn mard li jinfetta jew kontaġġuż fil-15-il jum qabel din id-dikjarazzjoni.

▼ **M23**IV. *Informazzjoni dwar residenza u kwarantana*

- (a) Iż-żiemel daħal fit-territorju tal-pajjiż tat-tluq fil- ..... (daħhal id-data)
- (b) Iż-żiemel wasal mill-pajjiż tat-tluq minn Stat Membru tal-Komunità Ewropea <sup>(2)</sup> jew μminn ..... <sup>(2)</sup> (daħhal l-isem tal-pajjiż minn fejn iż-żiemel wasal fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni), dan ta' l-aħħar hu wiehed mill-pajjiżi ta' l-Amerika ta' Fuq elenkati fil-Grupp Ċ fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2004/211/KE.
- (c) Iż-żiemel daħal fit-territorju tal-pajjiż tat-tluq taħt kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jkunu għallinqas stretti daqs dawk stipulati f'dan iċ-ċertifikat.
- (d) Sa fejn jista' jkun aċċertat u bbażat fuq id-dikjarazzjoni mehmuża (li hi parti miċ-ċertifikat) mis-sid <sup>(2)</sup> jew mir-rappreżentant tas-sid <sup>(2)</sup> taż-żiemel, iż-żiemel ma kienx kontinwament barra mill-Komunità Ewropea għal 90 jum jew iktar, inkluża d-data tar-ritorn skedat skond dan iċ-ċertifikat, u ma kienx barra mill-pajjiżi msemmija hawn fuq.

- V. Iż-żiemel se jintbagħat f'vettura mnaddfa u diżinfettata minn qabel b'diżinfettant rikonnaħxut uffiċjalment mill-pajjiż tat-tluq u ddizinjata b'mod li l-hmieġ, l-iskart u l-għalf ma jstgħux johorġu matul it-trasport.

VI. *Iċ-ċertifikat jgħodd għal għaxart ijiem.*

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali (*)

.....  
Isem u kariga b'ittri kbar

(\*) Il-kulur tat-timbru u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-mudell stampat.

▼ M23

DIKJARAZZJONI

Jiena, is-sottoskritt .....  
(daħħal isem is-sid <sup>(?)</sup> jew rappreżentant <sup>(?)</sup> tas-sid taż-żiemel deskritt hawn fuq b'ittri kbar)

niddikjara li:

- iż-żiemel se jintbagħat direttament mill-istabiliment tat-tluq lejn l-istabiliment tad-destinazzjoni mingħajr ma jagħmel kuntatt ma' ekwini oħra li mhumiexfl-istess qagħda ta' saħħa;
- iż-żiemel huwa mċaqlaq biss bejn stabbilimenti taft is-superviżjoni ta' l-awtoritajiet ċentrali kompetenti tal-pajjiż tat-tluq;
- iż-żiemel kien esportat minn Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea fil- ..... (daħħal id-data).

.....  
(Post, data)

.....  
(Firma)

\_\_\_\_\_

(<sup>1</sup>) Il-kulur tat-timbru u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-mudell stampat.

(<sup>2</sup>) Flassar fejn meħtieġ.

▼ **M10***L-ANNESS IV***ĊERTIFIKAT TAS-SAHHA**

**ghad-dhul lura ta' żwieġel reġistrati li hađu sehem fit-Tazza tad-Dinja tat-Tlieta ta' Dubaj wara esportazzjoni temporanja ta' 90 jum**

Nru taċ-ċertifikat: .....

Pajjiż terz ta' esportazzjoni: EMIRATI GHARAB MAQGHUQA

Ministeru responsabbli: MINISTERU TA' L-AGRIKOLTURA

**I. Identifikazzjoni taż-żiemel**

(a) Nru tad-document ta' identifikazzjoni: .....

(b) Validat minn: .....  
(isem ta' l-awtorità kumpetenti)

**II. Origini taż-żiemel**

Iż-żiemel irid jintbghat minn: .....  
(post minn fejn hu kkonsenjat)

ghall: .....  
(post ta' destinazzjoni)

bl-ajru: .....  
(ghati n-numru tat-tijira)

Isem u indirizz tal-konsenjatur: .....  
.....

Isem u indirizz ta' dak li jirċievi: .....  
.....

**III. Informazzjoni tas-sahha**

Jien, hawn taht iffirmat, niċċertifika li ż-żiemel ta' hawn fuq jilhaq il-hriġiet stipulati fil-punt III (a), (b), (ċ), (e), (f), (g) u (h) ta' l-Anness II li jinsab mad-Deċizzjoni 93/195/KEE u li hu kien miżmum taht supervizzjoni veterinarja uffiċjali f'postijiet approvati protetti minn insetti vector minn mindu dahl fit-territorju ta' l-Awstralja fl-..... (inqas minn 90 jum) u matul dak il-perjodu ġie miżmum fi stalla separata minghajr kuntatt ma' *equidae* ta' stat aktar baxx ta' saħha, minbarra waqt il-kompetizzjonijiet.

IV. Iż-żiemel għandu jkun ikkonsenjat f'mezz ta' trasport imnaddaf u disinfezzat minn qabel b'disinfezzant uffiċjalment rikonoxxut fl-Emirati Gharab Maqghuda.

V. Dan iċ-ċertifikat huwa validu għal għaxart ijiem.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali (!)
Isem f'ittri kbar u kariga:		
(!) Il-kulur tat-timbru u l-firma jridu jkunu differenti minn dak tal-istampar.		

▼ **M12***L-ANNESS V***ĊERTIFIKAT TA' SAHHA**

**ghad-dhul mill-ġdid ta' żwiemel reġistrati li hadu sehem fil-Melbourne Cup wara esportazzjoni temporanja ta' inqas minn 90 jum**

Numru taċ-Ċertifikat: .....

Pajjiż terz esportatur: AWSTRALJA

Ministeru responsabbli: Ministeru ta' l-Agricoltura — AQIS

**I. Identità taż-żiemel**

- a) Numru tad-dokument ta' identità: .....
- b) Konvalidat minn: .....  
(isem ta' l-awtorità kompetenti)

**II. Oriġini taż-żiemel**

Iż-żiemel qed jintbaghat minn: .....  
(post tat-tluq)

ghal: .....  
(post ta' destinazzjoni)

bl-ajru: .....  
(agħti n-numru tat-titjira)

Isem u indirizz ta' min jikkonsenja: .....  
.....

Isem u indirizz tad-destinatarju: .....  
.....

**III. Tagħrif dwar sahha**

Jiena, hawn taht iffirmat, niċċertifika li ż-żiemel imsemmi hawn fuq huwa skond il-htigijiet imsemmija f'punt III(a), (b), (ċ), (e), (f), (g) u (h) ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 93/195/KEE, u li nżamm f'postijiet ta' tahrig approvati uffiċjalment taht superviżjoni veterinarja uffiċjali minn meta dahal fit-territorju Awstraljan fi ..... (inqas minn 90 jum) u matul dak iż-żmien inżamm fi stale separati u minghajr ma kien f'kuntatt ma' ekwidi ta' kondizzjoni ta' sahha inferjuri, hlief matul il-kompetizzjonijiet.

IV. Iż-żiemel għandu jintbaghat b'mezz ta' trasport nadif u disinfettat minn qabel b'disinfettant rikonoxxut uffiċjalment fl-Awstralja.

V. Dan iċ-ċertifikat huwa validu għal għaxart (10) ijiem.

Date	Place	Stamp and signature of the official veterinarian <sup>(1)</sup>

Name in block capitals and capacity

<sup>(1)</sup> The colour of the stamp and the signature must be different to that of the printing.

▼ **M17***L-ANNESS VI*

## ĊERTIFIKAT TAS-SAHHA

**għad-dhul mill-gdid taż-żwiemel irregistrati li hađu sehem fit-Tlielaq Internazzjonali tat-Tazza tal-Ġappun u ta' Hong Kong wara esportazzjoni temporanja ta' anqas minn 90 jum**

Nru taċ-ċertifikat: .....

Pajjiż terz li qed jesporta: Il-Ġappun <sup>(1)</sup>, HONG KONG <sup>(1)</sup>

Ministeru responsabbli: MINISTERU TA' L-AGRIKOLTURA

**I. Identifikazzjoni taż-żiemel**

a) Nru. tad-dokument ta' l-identifikazzjoni: .....

b) Validat minn: .....

(Isem ta' l-awtorità kompetenti)

**II. Oriġini taż-żiemel**

Iż-żiemel għandu jintbagħat minn: .....

(Post minn fejn intbagħat)

għall: .....

(Post fejn se jintbagħat)

bl-ajru: .....

(Aġhti n-numru tat-titjira)

Isem u indirizz ta' min jibgħat: .....

Isem u indirizz ta' min jilqa': .....

**III. Informazzjoni dwar is-sahha**

Jiena, hawn taht iffirmat/a, niċċertifika li ż-żiemel imsemmi aktar 'il fuq jissodisfa l-kundizzjonijiet mitluba mnizzla f'punti III (a), (b), (ċ), (e), (f), (g) u (h) ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 93/195/KEE u linżamm f'propjetà approvata uffiċjalment taht superviżjoni veterinarja uffiċjali minn mindu dahal fit-territorju tal-Ġappun <sup>(1)</sup> jew ta' Hong Kong <sup>(1)</sup> fil- ..... (anqas minn 90 jum) u li waqt dak il-perjodu nżamm fi stale separati 'il bogħod minn kull kuntatt ma' *equidae* ta' status ta' sahha inferjuri, hlief waqt il-kompetizzjonijiet.

IV. Iż-żiemel se jitwassal f'mezz ta' trasport imnaddaf u diżinfettat bil-quddiem b'diżinfettant li huwa aċċettat uffiċjalment fil-Ġappun <sup>(1)</sup> jew f' Hong Kong <sup>(1)</sup> .

V. Dan iċ-ċertifikat huwa validu għal 10t ijiem.

Id-data	Il-post	It-timbru u l-firma ta' l-uffiċjal veterinarju <sup>(*)</sup>

L-isem f'ittri kbar, suwed u l-kariga.

<sup>(\*)</sup> Il-kulur tat-timbru u l-firma jridu jkunu differenti minn dak ta' l-istampar.

<sup>(1)</sup> Hassar skond kif xieraq.

▼ **M28***L-ANNESS VII*

## ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA

għad-dhul mill-ġdid ta' żwiemel irregistrati wara l-esportazzjoni temporanja għal inqas minn 60 jum biex jippartecipaw f' l-avvenimenti ekwestrjani tal-Logħob Asjatiku jew għat-Tazza tad-Dinja tal-Kapaċità ta' Reżistenza

Nru taċ-Ċertifikat: .....

Avveniment  
speċifiku:

Logħob Asjatiku fil- .....	( <sup>1</sup> )
Tazza tad-Dinja tal-Kapaċità ta' Reżistenza fil- .....	( <sup>1</sup> )

Pajjiż terz tal-esportazzjoni: .....  
(dahħal l-isem tal-pajjiż)Ministeru responsabbli: .....  
(dahħal l-isem tal-Ministeru)**I. Identifikazzjoni taż-żiemel**

- (a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni: .....
- (b) Invalidat minn: .....  
(isem l-awtorità kompetenti)

**II. L-orijini taż-żiemel**Iż-żiemel għandu jintbagħat minn: .....  
(post tat-tluq)lil: .....  
(il-post tad-destinazzjoni)bl-ajru (<sup>1</sup>): .....  
(agħti n-numru tat-titjira)bit-trasport bl-art (<sup>1</sup>): .....  
(agħti n-numru tal-pjanċa)

L-isem u l-indirizz ta' min jibgħat: .....

L-isem u l-indirizz ta' min jirċievi: .....

**III. Tagħrif dwar is-saħħa**

Jiena, li ismi jidher imniżżel aktar 'l isfel, niċċertifika li ż-żiemel deskritt aktar 'il fuq jilhaq il-kundizzjonijiet meħtieġa li ġejjin:

- (a) ġej minn pajjiż terz, territorju jew, fejn ir-regjonalizzazzjoni tapplika skont l-Artikolu 13(2)(a) tad-Direttiva 90/426/KEE, parti minn pajjiż terz jew territorju mniżżel fl-Anness I tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/211/KE fejn dan il-mard li ġej hu mgharraf b'obligu fil-pajjiż terz kollu jew fit-territorju: Il-marda Afrikana taż-żwiemel, id-dourine, il-glanders, l-enċefalomjelite tal-ekwini (tal-għamliet kollha inklużi l-enċefalomjelite Venezweljana taż-żwiemel), l-anemija infettiva tal-ekwini, l-istomatite vesikulari, l-idrofobija (rabja) u l-antraċe;
- (b) ġie eżaminat illum u ma wera l-ebda sinjal kliniku ta' mard (<sup>2</sup>);
- (c) mhux maħsub biex jinqatel skont programm nazzjonali ta' mard infettiv jew qerda ta' mard li jittiehed;
- (d) Minhabba li d-dhul tiegħu fil-pajjiż terz, territorju jew parti tal-pajjiż tat-tluq, dan kien resident fl-istabbiliment taħt superviżjoni veterinarja, impoġġi fi stalel differenti mingħajr ma jigi f'kuntatt mal-ekwidi ta' fqagħda aghar ta' saħħa, hliel matul il-kompetizzjonijiet li jsiru fl-isfond tal-avvenimenti ekwistri speċifikati hawn fuq;
- (e) jigi minn pajjiż terz, territorju jew, fejn ir-regjonalizzazzjoni tapplika skont l-Artikolu 13(2)(a) tad-Direttiva 90/426/KEE, parti minn pajjiż terz jew territorju li fih:
- (i) l-enċefalomjelite ekwina Venezweljana ma tfaċċatx matul l-aħħar sentejn,
  - (ii) ma kienx hemm każ ta' dourine matul l-aħħar sitt xhur;
  - (iii) il-glanders ma tfaċċatx matul l-aħħar sitt xhur;
- (f) ma jigix minn pajjiż terz, territorju jew parti meqjusa tiegħu, skont l-Artikolu 13(2)(a) tad-Direttiva 90/426/KEE, bhala mhux hieles mill-marda taż-żwiemel Afrikani;



▼ **M28**

- (g) ma jiġix minn stabbiliment li kien soġġett għall-projbizzjoni għar-raġunijiet tas-saħħa tal-annimali lanqas ma kien f'kuntatt ma' ekwidi minn stabbiliment li kien soġġett għall-projbizzjoni ta' raġunijiet tas-saħħa tal-annimali:
- (i) matul is-sitt xhur fil-każ ta' enċefalomjelite ekwina, li tibda fid-data li fiha l-ekwidi li jsofru mill-mard huma maqtula;
  - (ii) fil-każ ta' anemija infettiva, sad-data li fiha, l-ekwidi infettati nqatlu, l-ekwidi li jibqgħu jkunu wrew reazzjoni negattiva għaż-żewġ testijiet Coggins imwettqa fi żmien tliet xhur bejn il-wiehed u l-iehor;
  - (iii) matul sitt xhur fil-każ tal-istomatite vesikulari;
  - (iv) matul sitt xhur fil-każ tal-artritis virali tal-ekwina;
  - (v) waqt xahar mill-aħħar każ rekordjat, fil-każ ta' idrofobja;
  - (vi) matul 15-il ġurnata mill-aħħar każ rekordjat, fil-każ ta' traċina.
- Jekk l-annimali kollha tal-ispeċi suxxettibbli għal mard lokalizzat fl-istabbiliment ikunu ġew maqtula u l-bini jkun iddiżinfettat, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 30 ġurnata, li jibda fil-ġurnata meta l-annimali jkunu ġew meqruda u l-bini ddiżinfettat, minbarra fil-każ tal-antrace, meta l-perjodu ta' projbizzjoni huwa ta' 15-il ġurnata;
- (h) skont l-aħjar tagħrif tiegħi, ma ġiex f'kuntatt ma' ekwidi li jsofru minn marda infettiva jew li tinxtered fi 15-il ġurnata qabel id-data ta' din id-Dikjarazzjoni.

**IV. Informazzjoni dwar residenza u kwarantina:**

- (a) Iż-żiemel daħal fil-pajjiż terz, territorju jew parti minnu ta' tluq fil- ..... (daħhal id-data).
- (b) Iż-żiemel wasal fil-pajjiż terz, territorju jew parti minnu ta' tluq jew minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup> jew minn ..... (daħhal l-isem tal-pajjiż terz, territorju jew parti minnu minn fejn wasal iż-żiemel fil-pajjiż terz, jew parti minnu ta' tluq), dan tal-aħħar ikun wiehed mill-pajjiżi terzi, territorji jew partijiet minnhom imniżżla fl-istess grupp sanitarju fil-kolonna 5 tal-Anness I tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/211/KE bhala l-pajjiż terz, territorju jew parti minnu ta' tluq.
- (c) Iż-żiemel daħal fil-pajjiż terz, fit-territorju jew parti tal-pajjiż tat-tluq taht kundizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali li jkunu stretti għallinqas daqs stipulati f'dan iċ-ċertifikat.
- (d) Safejn jista' jkun aċċertat u bbażat fuq id-Dikjarazzjoni mehmuża (li hi parti minn dan iċ-Ċertifikat) mis-sid <sup>(1)</sup> jew mir-rappreżentant tas-sid <sup>(1)</sup> taż-żiemel, iż-żiemel ma kienx kontinwament barra mill-Unjoni Ewropea għal 60 jum jew iktar, inkluża d-data tar-ritorn skedata skont dan iċ-Ċertifikat, u ma kienx barra mill-pajjiżi terzi, territorji jew partijiet tagħhom imsemmija fil-punt (b).
- V.** Iż-żiemel se jintbagħat f'vettura mnaddfa u diżinfettata minn qabel b'diżinfettant rikonoxxut ufficjalment fil-pajjiż terz, it-territorju jew parti mill-pajjiż tat-tluq u ddisinjata b'mod li l-hmieg, l-imfierex u l-għalf ma jistgħux joħorġu matul it-trasport.

**VI.** Dan iċ-Ċertifikat huwa validu għal għaxart ijiem.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju ufficjali <sup>(1)</sup>

Isem fittri kapitali u l-pożizzjoni.

<sup>(1)</sup> Il-kulur tat-timbru u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-mudell stampat.

▼ **M28****DIKJARAZZJONI**

Jiena, li ismi jidher imniżżel aktar <sup>1</sup> isfel .....  
 (dahhal isem is-sid <sup>(1)</sup> jew rappreżentant <sup>(1)</sup> tas-sid taż-żiemel deskritt hawn fuq b'ittri kbar)

niddikjara li:

- iż-żiemel se jintbagħat direttament mill-istabilimentu tat-tluq lejn l-istabilimentu tad-destinazzjoni mingħajr ma jagħmel kuntatt ma' ekwidi oħra li qegħdin f'qagħda aghar ta' sahħa;
- matul il-waġfa tiegħu fil-pajjiż terz, it-territorju jew parti mill-pajjiż tat-tluq iż-żiemel iċċaqlaq biss minn bini għall-ieħor taħt is-superviżjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz tat-tluq;
- iż-żiemel kien esportat minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea fil- ..... (dahhal id-data);
- Minhabba li ż-żiemel telaq mill-Unjoni Ewropea inqas minn 60 jum ilu dan kien biss f'pajjiżi terzi, territorji jew partijiet tagħhom assenjati lill-istess grupp sanitarju indikat fil-kolonna 5 tal-Anness I tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/211/KE bhala l-pajjiż terz, it-territorju jew parti minnu tat-tluq u ġie introdott fil-pajjiż, territorju jew parti minnu minn ..... (dahhal l-isem ta' pajjiż terz, territorju jew parti minnu).

.....  
 (Post, data)

.....  
 (Firma)

<sup>(1)</sup> Hassar fejn ma japplikax.

<sup>(2)</sup> Dan iċ-ċertifikat għandu jinhareġ fid-data tat-tagħbija taż-żiemel biex jintbagħat lejn l-Unjoni Ewropea jew fl-ahħar jum tax-xogħol qabel l-embarkazzjoni."

▼ **M35***ANNEX VIII***ĊERTIFIKAT TAS-SAHHA**

ghad-dhul mill-ġdid ta' zwiemel registrati wara li jkunu ħadu sehem f'kompetizzjonijiet internazzjonali fl-Awstralja, fil-Kanada, fl-Istati Uniti tal-Amerika, f'Hong Kong, fil-Ġappun, f'Singapor, fl-Emirati Gharab Magħquda jew il-Qatar wara esportazzjoni temporanja ta' anqas minn 90 jum

Nru taċ-Ċertifikat: .....

Pajjiż tad-dispaċċ: L-AWSTRALJA <sup>(1)</sup>, IL-KANADA <sup>(1)</sup>, L-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA <sup>(1)</sup>, HONG KONG <sup>(1)</sup>, IL-ĠAPPUN <sup>(1)</sup>, SINGAPOR <sup>(1)</sup>, L-EMIRATI GHARAB MAGHQUDA <sup>(1)</sup>, il-QATAR <sup>(1)</sup>

Il-Ministeru responsabbli: .....  
(niżżel l-isem tal-Ministeru)

**I. Identifikazzjoni taż-żiemel**

(a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni: .....

(b) Ivvalidat minn: .....  
(isem l-awtorità kompetenti)

**II. Oriġini taż-żiemel**

Iż-żiemel għandu jintbagħat minn: .....  
(il-post tal-kunsinna)

għal: .....  
(il-post tad-destinazzjoni)

bl-ajru: .....  
(in-numru tat-titjira)

Isem u indirizz tal-kunsinnatur: .....

Isem u indirizz tad-destinatarju: .....

**III. Tagħrif dwar is-sahha**

Jiena, li ismi jidher iffirmit aktar 'l isfel, niċċertifika li ż-żiemel deskritt aktar 'il fuq jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) ġej minn pajjiż fejn il-mard li ġej jiġi notifikat b'mod obbligatorju: il-marda Afrikana taż-żwiemel, id-durina, il-glanders, l-enċefalomjelite ekwina (tal-għamliet kollha inklużi l-enċefalomjelite ekwina tal-Venezwela), l-anemija infettiva taż-żwiemel, l-istomatite vekkulari, ir-rabja u l-antraċe;
- (b) ġie ezaminat illum u ma wera l-ebda sinjal kliniku ta' mard <sup>(2)</sup>;
- (c) mhux maħsub biex jinqatel skont programm nazzjonali ta' mard infettiv jew qerda ta' mard li jittiehed;

▼ M35

- (d) mindu daħal fil-pajjiż tad-dispaċċ jew, fil-każ tar-reġjonalizzazzjoni uffiċjali skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni, f'parti mit-territorju tal-pajjiż tad-dispaċċ <sup>(3)</sup>, kien residenti f'azjendi li għandhom superviżjoni veterinarja, kien miżmum fi stalel separati mingħajr ma ġie f'kuntatt ma' ekwidi ta' stat ta' saħħa iktar baxx hlief waqt it-tigrijiet;
- (e) ġej mit-territorju jew, fil-każ ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni, minn parti tat-territorju ta' pajjiż tad-dispaċċ li fih:
- (i) l-enċefalomjelite ekwina tal-Venezwela ma tfaċċatx matul l-aħħar sentejn;
  - (ii) ma kienx hemm każijiet ta' durina matul l-aħħar sitt xhur;
  - (iii) ma kienx hemm każijiet ta' glanders matul l-aħħar sitt xhur;
- (f) mhux ġej mit-territorju jew minn parti mit-territorju ta' pajjiż tad-dispaċċ li hu meqjus, skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni Ewropea, li hu infettat mill-marda Afrikana taż-żwiemel;
- (g) mhux ġej minn stabbiliment li kien soġġett għal ordni ta' projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa tal-annimali u lanqas ma kellu kuntatt ma' ekwini minn stabbiliment li kien soġġett għal ordni ta' projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa tal-annimali li stipulat il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) jekk mhux l-annimali kollha tal-ispeċi suxxettibbli għal marda waħda jew iktar mill-mard imsemmi minn hawn 'il quddiem tnehhew mill-istabbiliment, il-projbizzjoni damet għal:
    - sitt xhur fil-każ ta' enċefalomjelite ekwina, (fit-tipi kollha minbarra enċefalomjelite ekwina Venezwelana), li jibdeu mid-data li fiha l-ekwini li jsofru mill-marda nqatlu jew tnehhew mill-istabbiliment,
    - għall-anemija infettiva taż-żwiemel, il-hin meħtieġ biex jitwettqu żewġ testijiet Coggins li jagħtu riżultati negattivi bi tliet xhur ta' distakk minn wiehed għall-ieħor, fuq kampjuni li jkunu tteħdu mill-annimali li jkun fadal wara li jkunu nqatlu l-annimali infettati,
    - sitt xhur fil-każ tal-istomatite vekkulari,
    - sitt xhur fil-każ tal-artrite virali ekwina;
    - xahar mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ tal-idrofobija,
    - 15-il jum mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ tal-antraċe.
  - (ii) jekk l-annimali kollha tal-ispeċi suxxettibbli għall-marda nqatlu jew tnehhew mill-istabbiliment, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 30 jum, jew ta' 15-il jum fil-każ tal-antraċe, li jibda mill-ġurnata meta l-istabbiliment tnaddaf u ġie ddizinfettat wara l-qerda jew it-tnehhija tal-annimali;
- (h) sa fejn naf jien, ma kienx f'kuntatt ma' ekwini li jsofru minn mard li jinfetta jew li huwa kontagġjuż waqt il-15-il jum qabel din id-dikjarazzjoni.

## ▼ M35

## IV. Informazzjoni dwar residenza u kwarantina:

- (a) Iz-żiemel daħal fit-territorju tal-pajjiż tad-dispaċċ fi .....<sup>(4)</sup>.
- (b) Iz-żiemel wasal fil-pajjiż tad-dispaċċ minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea<sup>(1)</sup> jew minn .....<sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>.
- (c) Iz-żiemel daħal fit-territorju tal-pajjiż tad-dispaċċ taħt kundizzjonijiet tas-saħħa tal-animali li jkunu stretti għallinqas daqs dawq stipulati f'dan iċ-ċertifikat.
- (d) Sa fejn jista' jkun aċċertat u bbażat fuq id-dikjarazzjoni mehmuża mis-sid<sup>(1)</sup> taż-żiemel, jew mir-rappreżentant tiegħu<sup>(1)</sup>, li tagħmel parti minn dan iċ-ċertifikat, iż-żiemel ma kienx kontinwament barra mill-Unjoni Ewropea għal 90 jum jew iktar, inkluża d-data tar-ritorn skedata skont dan iċ-ċertifikat, u ma kienx barra mill-pajjiżi msemmija hawn fuq.
- V. Iz-żiemel se jintbagħat f'vettura nadifa u disinfettata minn qabel b'disinfettant uffiċjalment rikonoxxut fil-pajjiż terz tad-dispaċċ u ddisinjata b'tali mod li l-hmieg, il-materjal li jorqod fuqu jew l-għalf ma' jistax joħroġ waqt it-trasport.

## VI. Dan iċ-ċertifikat huwa validu għal għaxart ijiem.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali <sup>(6)</sup>

Isem b'ittri kbar u l-pożizzjoni.

## DIKJARAZZJONI

Jiena, il-veterinarju .....

(daħħal fittri kbar l-isem tas-sid<sup>(1)</sup>, jew tar-rappreżentant<sup>(1)</sup>, tas-sid taż-żiemel deskritt hawn fuq)

niddikjara li:

- iż-żiemel se jintbagħat direttament mill-bini tal-ispedizzjoni lejn il-bini tad-destinazzjoni bla ma jiġi f'kuntatt ma' annimali ekwini oħra li ma jkunux tal-istess stat ta' saħħa;
- iż-żiemel se jiċċaqlaq biss bejn bini approvat għal żwiemel li se jiehdu sehem f'kompetizzjonijiet internazzjonali fl-Awstralja, fil-Kanada, fl-Istati Uniti tal-Amerika, f'Hong Kong, fil-Gappun, f'Singapor, fl-Emirati Gharab Magħquda u fil-Qatar;
- iż-żiemel ġie esportat minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea fil-.....<sup>(4)</sup>

.....

(Post, data)

(Firma)

<sup>(1)</sup> Hassar kif xieraq.

<sup>(2)</sup> Dan iċ-ċertifikat għandu jinhareg dakinhar tat-tagħbija tal-animali biex jintbagħat lejn l-Unjoni Ewropea jew fl-aħhar jum tax-xogħol qabel l-imbarkazzjoni.

<sup>(3)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/211/KE tas-6 ta' Jannar 2004 li tistabbilixxi l-lista ta' pajjiżi terzi u ta' partijiet mit-territorju tagħhom li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' equidae hajjin u ta' semen, ova u embrijuni tal-ispeċi ekwina, u li temenda d-Deċiżjonijiet 93/195/KEE u 94/63/KE (ĠU L 73, 11.3.2004, p. 1).

<sup>(4)</sup> Daħħal data (jj/xx/ssss).

<sup>(5)</sup> Daħħal l-isem tal-pajjiż minn fejn ikun wasal iż-żiemel u li għandu jkun wiehed mill-pajjiżi li ġejjin: L-Awstralja, il-Kanada, l-Istati Uniti tal-Amerka, Hong Kong, il-Gappun, Singapor, l-Emirati Gharab Magħquda, il-Qatar.

<sup>(6)</sup> Il-kulur tat-timbru u l-firma għandhom ikunu differenti minn dak użat għall-istampar.

▼ **M24***L-ANNESS IX***ĊERTIFIKAT TAS-SAĦĦA**

għad-dhul mill-ġdid ta' żwiemel irregistrati wara l-esportazzjoni temporanja għal inqas minn 90 jum biex jipparteċipaw f'avvenimenti ekwistri għal-Logħob Olimpiku, avvenimenti ta' testijiet ta' thejija għal dawn ta' l-aħħar jew il-*Paralympics*

Nru taċ-ċertifikat: .....

Avveniment speċifiku:	Avveniment ta' test bi thejija għal-Logħob Olimpiku fi .....	( <sup>1</sup> )
	Logħob Olimpiku fi .....	( <sup>1</sup> )
	<i>Paralympics</i> fi .....	( <sup>1</sup> )

Pajjiż terz ta' l-esportazzjoni: .....  
(dahħal l-isem tal-pajjiż)

Il-Ministeru responsabbli: .....  
(dahħal l-isem tal-Ministeru)

**I. Identifikazzjoni taż-żiemel**

- a) Nru. tad-dokument ta' identifikazzjoni .....
- b) Ivalidat minn: .....  
(isem l-awtorità kompetenti)

**II. L-orgini taż-żiemel**

- Iż-żiemel għandu jintbagħat minn: .....  
(post tat-tluq)
- lil: .....  
(il-post tad-destinazzjoni)
- bl-ajru (<sup>1</sup>): .....  
(agħti n-numru tat-tijira)
- bit-trasport bl-art (<sup>1</sup>): .....  
(l-provdni n-numru tal-panċa tar-registrazzjoni)
- L-isem u l-indirizz ta' min jikkunsinna: .....
- L-isem u l-indirizz tar-riċevitur: .....

**III. Informazzjoni sanitarja**

Jiena, is-sottokritt, niċċertifika li ż-żiemel deskritt hawn fuq jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- a) ġej minn pajjiż fejn il-mard li ġej għandhom ikunu notifikati b' mod obbligatorju: ġej minn pajjiż fejn m'hemmx obbligu ta' notifika għall-mard li ġej: il-marda Afrikana taż-żwiemel, id-*dourine*, il-*gladders*, l-enċefalomjelite taż-żwiemel (ta' l-għamliet kollha inklużi l-enċefalomjelite Veneżweljana taż-żwiemel), l-anemija infettiva taż-żwiemel, l-istomatite vesikulari, l-idrofobija (rabja) u l-antraċe;
- b) ġie eżaminat illum u ma wera l-ebda sinjal kliniku ta' mard (<sup>2</sup>);
- c) mhux maħsub għall-qatla taħt programm nazzjonali ta' qerda ta' mard kontagġuż jew li jinfetta;
- d) mid-dhul fil-pajjiż tat-tluq, kien resident fi stabbilimenti taħt superviżjoni veterinarja, akkomodat fi stalel separati mingħajr kuntatt ma' ekwini f'qagħda inferjuri tas-saħħa, hliet waqt il-kompetizzjonijiet;

▼ **M24**

- e) ġej mit-territorju jew, fil-każ ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja, minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz li fih:
- i) I-enċefalomjelite ekwina Venezwelana ma dehritx matul l-aħħar sentejn,
  - ii) id-*dourine* ma dehritx matul l-aħħar sitt xhur,
  - iii) il-*glanders* ma deherx matul l-aħħar sitt xhur,
- f) ma jiġix mit-territorju, jew minn parti mit-territorju, ta' pajjiż terz meqjus, skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja, bhala infettat bid-deni Afrikan taż-żwiemel;
- g) ma jiġix minn stabbiliment li kien soġġett għal ordni ta' projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali u lanqas ma kellu kuntatt ma' ewkini minn stabbiliment li kien soġġett għal projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa ta' l-annimali li stipula l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- i) Jekk mhux l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxetibbli għal marda jew iktar imsemmija minn hawn 'il quddiem tneħħew mill-istabbiliment, il-projbizzjoni damet għal:
    - sitt xhur fil-każ ta' l-istomatite vesikulari,
    - sitt xhur fil-każ ta' l-enċefalomjelite ekwina, li tibda mill-ġurnata li fiha l-ekwini li jsofru mill-marda jkunu maqtula jew imneħħija mill-istabbiliment,
    - perjodu meħtieġ biex jitwettqu żewġ testijiet Coggins tliet xhur minn xulxin li taw riżultati negattivi fuq kampjuni mehudin mill-annimali li fadal wara li kienu maqtula l-annimali infettati, fil-każ ta' anemija ekwina li tinfetta,
    - xahar mill-aħħar każ irregistrat, fil-każ tar-rabja,
    - ħmistax mill-aħħar każ irreġistrat, fil-każ ta' l-antraċe.
  - ii) Jekk l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxetibbli għall-marda nqatlu jew tneħħew mill-istabbiliment, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 30 jum, jew ta' 15-il jum fil-każ ta' l-antraċe, li jibdew mill-ġurnata meta l-istabbiliment tnaddaf u ġie ddiżinfettat wara l-qerda jew tneħħija ta' l-annimali.
- h) sa fejn naf jien, ma kienx f'kuntatt ma' ekwini li jsofru minn mard li jinfetta jew kontagġuż fil-15-il jum qabel din id-dikjarazzjoni.

**IV. Informazzjoni dwar residenza u kwarantina:**

- a) Iż-żiemel daħal fit-territorju tal-pajjiż tat-tluq fil- ..... (*daħħal id-data*).
- b) Iż-żiemel wasal fil-pajjiż tat-tluq jew minn Stat Membru tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> jew minn ..... <sup>(1)</sup> (*daħħal l-isem tal-pajjiż minn fejn iż-żiemel wasal fil-pajjiż ta' l-esportazzjoni*), u dan ta' l-aħħar hu wieħed mill-pajjiżi elenkati fl-istess grupp sanitarju fl-Anness I għad-Deciżjoni 2004/211/KE.
- ċ) Iż-żiemel daħal fit-territorju tal-pajjiż tat-tluq taħt kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jkunu stretti għallinqas daqs dawk stipulati f'dan iċ-ċertifikat.
- d) Sa fejn jista' jkun aċċertat u bbażat fuq id-dikjarazzjoni mehmuża (li hi parti miċ-ċertifikat) mis-sid <sup>(1)</sup> jew mir-rappreżentant tas-sid <sup>(1)</sup> taż-żiemel, iż-żiemel ma kienx kontinwament barra mill-Unjoni Ewropea għal 90 jum jew iktar, inkluża d-data tar-ritorn skedata skond dan iċ-ċertifikat, u ma kienx barra mill-pajjiżi msemmija hawn fuq.

▼ **M24**

V. Iż-żiemel se jintbagħat f'vettura mnaddfa u diżinfettata minn qabel b'diżinfettant rikonnażżut uffiċjalment fil-pajjiż tat-tluq u ddisinjata b'mod li l-hmieġ, il-mifrex u l-għalf ma jistghux johorġu matul it-trasport.

VI. Iċ-ċertifikat jgħodd għal għaxart ijiem.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali <sup>(3)</sup>

Isem u kariga b'ittri kbar:

**DIKJARAZZJONI**

Jiena, is-sottoskritt, .....  
(dahħal l-isem tas-sid <sup>(1)</sup> b'ittri kbar jew tar-rappreżentant <sup>(2)</sup> tas-sid taż-żiemel deskritt hawn fuq)

niddikjara li:

- iż-żiemel se jintbagħat direttament mill-istabbiliment tat-tluq lejn l-istabbiliment tad-destinazzjoni mingħajr ma jagħmel kuntatt ma' ekwini oħra li mhumiex fl-istess qagħda ta' saħħa;
- iż-żiemel ikun imċaqlaq biss bejn stabbilimenti taħt is-supervizjoni ta' l-awtoritajiet ċentrali kompetenti tal-pajjiż tat-tluq
- iż-żiemel kien esportat minn Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea fil- ..... (dahħal id-data).

..... , .....  
(Post, data) (Firma)

<sup>(1)</sup> Hassar kif xieraq.

<sup>(2)</sup> Iċ-ċertifikat għandu jinħareġ fil-jum tat-tagħbija ta' l-annimal biex jintbagħat lejn l-Unjoni Ewropea jew fl-aħħar jum tax-xogħol qabel l-embarkazzjoni.

<sup>(3)</sup> Il-kulur tat-timbru u tal-firma għandu jkun differenti minn dak tal-mudell stampat.



▼ **M38**

## ANNEX X

**ĊERTIFIKAT TAS-SAHHA**

**ghad-dhul mill-ġdid fl-Unjoni ta' żwiemel irreġistrati wara l-esportazzjoni temporanja lejn iċ-Ċina, il-Messiku jew l-Istati Uniti tal-Amerka għal mhux aktar minn 30 jum biex jieħdu sehem f'kompetizzjonijiet f'Shanghai, fiż-żona metropolitana tal-Belt tal-Messiku jew f'Miami**

Nru taċ-Ċertifikat: .....

Avveniment  
speċifiku:

Partecipazzjoni fl-LG Global Champions Tour f'Shanghai, iċ-Ċina, fiż-żona metropolitana tal-Belt tal-Messiku, il-Messiku jew f'Miami, l-Istati Uniti tal-Amerka
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Pajjiż terz tad-dispaċċ: iċ-Ċina <sup>(3)</sup>, il-Messiku <sup>(3)</sup>/l-Istati Uniti tal-Amerka <sup>(3)</sup>

Il-Ministeru responsabbli: ..... (niżżel l-isem tal-Ministeru)

**I. Identifikazzjoni taż-żwiemel**

- (a) Nru tad-dokument ta' identifikazzjoni: .....
- (b) Lvvalidat minn: .....  
(isem l-awtorità kompetenti)

**II. Oriġini taż-żwiemel**

- Iż-żwiemel irid jintbagħat minn: .....  
(il-post tal-kunsinna)
- lejn: .....  
(il-post tad-destinazzjoni)
- bl-ajru: .....  
(in-numru tat-titjira)
- L-isem u l-indirizz tal-kunsinnatur: .....
- L-isem u l-indirizz tad-destinatarju: .....

**III. Informazzjoni dwar is-saħħa**

Jiena, hawn taħt iffirmat, nicċertifika li ż-żwiemel deskritt aktar 'il fuq jissodisfa r-rekwiziti li ġejjin:

- (a) ġej minn pajjiż terz fejn il-mard li ġej jiġi nnotifikat b'mod obbligatorju: il-marda Afrikana taż-żwiemel, id-durina, il-glanders, l-enċefalomijelite ekwina (tal-għamlet kollha inklużi l-enċefalomijelite ekwina tal-Venezwela), l-anemija infettiva taż-żwiemel, l-istomatite vexxikulari, ir-rabja u l-antraċe;
- (b) ġie eżaminat illum u ma wera l-ebda sinjal kliniku ta' mard <sup>(1)</sup>;

## ▼ M38

- (c) mhux maħsub biex jinqatel skont programm nazzjonali ta' mard infettiv jew qerda ta' mard li jittiehed;
- (d) mindu daħal fil-pajjiż terz jew, fil-każ tar-reġjonalizzazzjoni uffiċjali skont il-legiżlazzjoni tal-Unjoni, f'parti mit-territorju tal-pajjiż terz <sup>(2)</sup>, kien residenti fi stabbiliment li għandhom superviżjoni veterinarja, kien miżmum fi stajel separati mingħajr ma ġie f'kuntatt ma' ekwidi ta' stat ta' saħħa iktar baxx hlief waqt il-kompetizzjoni;
- (e) ġej mit-territorju jew, fil-każ ta' reġjonalizzazzjoni uffiċjali skont il-legiżlazzjoni tal-Unjoni, minn parti tat-territorju ta' pajjiż terz li fiha:
- (i) ma kienx hemm każijiet ta' encefalomjelite ekwina tal-Venezwela matul l-aħħar sentejn;
  - (ii) ma kienx hemm każijiet ta' durina matul l-aħħar sitt xhur;
  - (iii) ma kienx hemm każijiet ta' glanders matul l-aħħar sitt xhur;
- (f) mhux ġej mit-territorju jew minn parti mit-territorju ta' pajjiż terz li hu meqjus, skont il-legiżlazzjoni tal-Unjoni, li hu infettat mill-marda Afrikana taz-zwiemel;
- (g) mhux ġej minn stabbiliment li kien soġġett għal ordni ta' projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa tal-annimali u lanqas ma kellu kuntatt ma' ewkwi minn stabbiliment li kien soġġett għal ordni ta' projbizzjoni għal raġunijiet ta' saħħa tal-annimali li stipulat il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (i) jekk mhux l-annimali kollha tal-ispeċi suxxettibbli għal marda waħda jew iktar mill-mard imsemmi minn hawn 'il quddiem tneħħew mill-istabbiliment, il-projbizzjoni damet għal:
    - sitt xhur fil-każ ta' encefalomijelite ekwina, li jibdeu mid-data li fiha l-ekwidi li jsofru mill-marda jkunu nqatlu jew tneħħew mill-istabbiliment,
    - il-perjodu meħtieġ biex jitwettqu zewġ testijiet Coggins tliet xhur minn xulxin li jagħtu riżultati negattivi fuq kampjuni meħudin mill-annimali li jkun fadal wara li jkunu ġew maqtula l-annimali infettati, fil-każ ta' anemija ekwina li tinfetta,
    - xahar mill-aħħar każ irregistrat, fil-każ ta' rabja,
    - 15-il jum mill-aħħar każ irregistrat, fil-każ tal-antrace.
  - (ii) jekk l-annimali kollha tal-ispeċi suxxettibbli għall-marda jkunu nqatlu jew tneħħew mill-istabbiliment, il-perjodu ta' projbizzjoni għandu jkun ta' 30 jum, jew ta' 15-il jum fil-każ tal-antrace, b'bidu mill-jum meta l-istabbiliment ikun tnaddaf u ġie ddiżinfettat wara l-qerda jew it-tneħħija tal-annimali.
- (h) jiġi minn stabbiliment li:
- (i) jew kien soġġett għal ordni ta' projbizzjoni għall-istomatite vexxikulari u l-annimal ma kellux kuntatt ma' ekwidi minn stabbiliment li kien soġġett għal ordni ta' projbizzjoni bħal din matul is-sitt xhur li għaddew <sup>(3)</sup>; jew
  - (ii) kien hieles mill-istomatite vexxikulari matul it-30 jum qabel it-tluq, meta l-annimal kien protett minn insetti li jittrażmettu l-mard matul dawm it-30 jum qabel it-tluq u fejn kien sottopost għal wieħed minn dawn it-testijiet tas-saħħa mwettqa fuq kampjun tad-demem meħud mhux qabel 21 jum wara l-bidu tal-perjodu tal-protezzjoni mill-vetturi:
    - test tan-newtralizzazzjoni tal-vajrus li jagħti riżultat negattiv f'dilwizzjoni ta' serum ta' 1 fi 12 <sup>(3)</sup>;
    - test seroloġiku li jitwettaq u li jagħti riżultat negattiv skont il-punt B(2) tal-Kapitolu 2.1.19 tal-Manwal ta' Testijiet Dijanjostiċi u Vaċċini għall-Annimali Terrestri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali (I-OIE) <sup>(3)</sup>;
- (i) sa fejn naf jien, ma kienx f'kuntatt ma' ekwini li jsofru minn mard infettiv jew li jittiehed fil-15-il jum qabel din id-Dikjarazzjoni.

▼ **M38**IV. **Informazzjoni dwar residenza u kwarantina:**

(a) Iż-żiemel daħal fit-territorju taċ-Ċina <sup>(3)</sup>/il-Messiku <sup>(3)</sup>/l-Istati Uniti tal-Amerka <sup>(3)</sup> nhar .....

(b) Iż-żiemel

<sup>(3)</sup> jew [wasal iċ-Ċina minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;]

<sup>(3)</sup> jew [wasal il-Messiku <sup>(3)</sup>/l-Istati Uniti tal-Amerka <sup>(3)</sup> minn Stat Membru tal-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup>/mill-Messiku <sup>(3)</sup>/mill-Istati Uniti tal-Amerka <sup>(3)</sup>;]

(c) Sa fejn jista' jkun aċċertat, iż-żiemel ma kienx kontinwament barra l-Unjoni Ewropea għal 30 jum jew aktar, inkluza d-data tar-ritorn skedata skont dan iċ-ċertifikat, u minn mindu telaq mill-Unjoni Ewropea ma kienx barra minn

<sup>(3)</sup> jew [il-parti mit-territorju taċ-Ċina msemmija bħala "CN-2" fil-lista tal-pajjiżi fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2004/211/KE.]

<sup>(3)</sup> jew [il-parti mit-territorju tal-Messiku msemmija bħala "MX-1" fil-lista tal-pajjiżi fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2004/211/KE, jew l-Istati Uniti tal-Amerka.]

V. Iż-żiemel se jintbagħat f'vettura nadifa u diżinfettata minn qabel b'diżinfettant uffiċjalment approvat fil-pajjiż terz tad-dispaċċ u ddisinjata b'tali mod li l-fhmieg, il-mifrex jew l-għalf ma' jistax joħroġ waqt it-trasport.

VI. Dan iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ijiem.

Data	Post	Timbru u firma tal-veterinarju uffiċjali <sup>(1)</sup>

Isem b'ittri kbar u l-pożizzjoni.

<sup>(1)</sup> Il-kulur tat-timbru u tal-firma jridu jkunu differenti minn dak użat għall-istampar

<sup>(1)</sup> Dan iċ-ċertifikat irid jinhareġ dakinhar tat-tagħbija tal-animall biex jintbagħat lejn l-Unjoni Ewropea jew fl-aħħar jum tax-xogħol qabel l-imbarkazzjoni.

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/211/KE tas-6 ta' Jannar 2004 li tistabbilixxi l-lista ta' pajjiżi terzi u ta' partijiet mit-territorju tagħhom li minnhom l-Istati Membri jawtorizzaw l-importazzjoni ta' equidae ta' semmen, ova u embrijuni tal-ispeċi ekwina, u li temenda d-Deċiżjonijiet 93/195/KEE u 94/63/KE (GU L 73, 11.3.2004, p. 1).

<sup>(3)</sup> Fassar kif meħtieġ.

<sup>(4)</sup> Nizzel id-data tad-dhul [jj/xx/ssss].